

Anlage 1:

Prof. Dr. Fabian Heubel

Atem und Wasser in der klassischen daoistischen Philosophie (Laozi und Zhuangzi)

16046 SEMINAR

Zeit: Do 12:00-14:00 (erster Termin: 17.04.2025)

Ort: Habel 30\SIR 2 Sitzungsraum (Habelschwerdter Allee 30)

Dieses Seminar ist als Einführung in die klassische daoistische Philosophie gedacht. Es werden ausgewählte Kapitel und Passagen aus den klassischen Büchern *Laozi* und *Zhuangzi* in deutscher und englischer Übersetzung gelesen und diskutiert. Thematischer Schwerpunkt sind „Atem“ (qi 氣) und „Wasser“ (shui 水). Atem und Wasser sind in diesem Zusammenhang keineswegs bloß natürliche Phänomene, sondern haben weitreichende ästhetische, ethische, soziale, politische und metaphysische Bedeutungen, denen das Seminar nachgehen wird. Das Seminar findet in **Zusammenarbeit mit Prof. LIU Tsang-long von der National Taiwan Normal University** statt. Ein Teil des Seminars wird hybrid und auf Englisch durchgeführt. Ziel ist es, die Einführung in die klassische daoistische Philosophie mit einem internationalen Gedankenaustausch zu verbinden, der die philosophische Vielschichtigkeit der Thematik verdeutlichen soll. Gegen Ende des Semesters wird ein englischsprachiger Seminar-Workshop mit Dozenten und Studierenden aus Taiwan an der FU Berlin stattfinden, durch den die Einführung theoretisch und praktisch vertieft werden soll.

01_Do, 17.04.2025 12:00 - 14:00 Einführung

02_Do, 24.04.2025 12:00 - 14:00 Water: Emotion and Communication (The Happiness of Fish, *Zhuāngzǐ* 17.7, Old Man Swimming, *Zhuāngzǐ* 19.9 **[FU Berlin/NTNU hybrid]**)

03_Do, 01.05.2025 Feiertag (1.Mai)

04_Do, 08.05.2025 Feiertag (80. Jahrestag der Befreiung vom Nationalsozialismus)

05_Do, 15.05.2025 12:00 - 14:00 Breath (qi 氣) and Politics (The Fasting of the Heart, *Zhuāngzǐ* 4.1 **[FU Berlin/NTNU hybrid]**)

06_Do, 22.05.2025 12:00 - 14:00 Water and Softness (*Lǎozǐ* 8, 78; **[FU Berlin/NTNU hybrid]**)

07_Do, 29.05.2025 Feiertag (Christi Himmelfahrt)

08_Do, 05.06.2025 12:00 - 14:00 Way and Breath (*Lǎozǐ* 40, 42; **[FU Berlin/NTNU hybrid]**)

09_Do, 12.06.2025 12:00 - 14:00 Vertiefung 1: *Zhuāngzǐ* 17.7, 19.9

10_Do, 19.06.2025 12:00 - 14:00 Vertiefung 2: *Zhuāngzǐ* 4.1

11_Do, 26.06.2025 12:00 - 14:00 Vertiefung 3: *Lǎozǐ* 40, 42

12_Do, 03.07.2025 12:00 - 14:00 Discussion with Prof. Brook Ziporyn (Chicago) about his translations of the above passages in the *Lǎozǐ* and the *Zhuāngzǐ*

13_Do, 10.07.2025 12:00 - 14:00 Exchange with students from National Taiwan Normal University (12.07.2025: Workshop “Breath and Water: The Classical Texts of *Lǎozǐ* and *Zhuāngzǐ* and their Contemporary Transformations”)

14_Do, 17.07.2025 12:00 - 14:00 Abschlussdiskussion

Literatur:

Billeter, Jean François: *Das Wirken in den Dingen: Vier Vorlesungen über das Zhuangzi*, Berlin: Matthes&Seitz Berlin, 2015.

Chen Guying: *The Annotated Critical Laozi. With Contemporary Explication and Traditional Commentary*, edited by Paul J. D'Ambrosio and Xiao Ouyang. Leiden / Boston: Brill, 2020.

Fraser, Chris (trans.): *Zhuāngzǐ, The Complete Writings*, with an Introduction and Notes by Chris Fraser, Oxford: Oxford University Press: 2024.

Heubel, Fabian: *Was ist chinesische Philosophie? Kritische Perspektiven*, Hamburg: Meiner, 2021.

Kalinke, Viktor (Übers.): *Zhuangzi, Der Gesamttext und Materialien*, Aus dem Chinesischen übertragen und kommentiert von Viktor Kalinke, Leipzig: Leipziger Literaturverlag, 2017.

Legge, James (trans.): *The Tao Teh King*, translated by James Legge, London: Humphrey Milford (Oxford University Press), 1891.

Wilhelm, Richard: *Dschuang Dsi: Das wahre Buch vom südlichen Blütenland*, aus dem Chinesischen übersetzt und erläutert von Richard Wilhelm, Jena: Diederichs, 1912.

Ziporyn, Brook (trans.): *Zhuangzi. The Complete Writings*, translated, with an Introduction and Notes, by Brook Ziporyn, Indianapolis: Hackett, 2020.

Ziporyn, Brook (trans.): *Laozi, Daodejing*, translated by Brook Ziporyn, New York: Liveright, 2023.